

RICOTERM2

Control terminològic i discursiu per a la recuperació d'informació en àmbits comunicatius especialitzats, mitjançant recursos lingüístics específics i un reelaborador de consultes (HUM2004-05658-C02-01/FILO). [2004-2007]
Investigadora principal: Mercè Lorente Casafont (merce.lorente@upf.edu)

Partners

- Universitat Pompeu Fabra (coord.) (7)
- Universidade de Santiago de Compostela (5)
- Euskal Herriko Unibertsitatea (3)
- Universiteit Antwerpen (1)

Working on IR for LSP

- Users and Query Types
- Vague Borders between Terminology and General Language
- Conceptual Relations in Specialized Fields
- IR Techniques
- Methods for Expanding Queries
- Improving Precision (Relevance)
- Noise Reduction
- Costs of Specific Resource Building

Project Antecedents

- RICOTERM 2001-03 Project (TIC2000-1191)
 - User needs
 - Evaluation of IR Systems
 - Taxonomies and Ontologies
 - Linguistic Analysis
 - Genome Bank Development
- Redirection of New Projects

Applied Objective

- RECCI System Design and Prototype: Query *RE-Elaborator for Internet Search Engines*.
 - User-Search Engine Interface located in a Specialized Site
 - Query Expansion from Simple Queries
 - Multilingual Expanded Queries
 - Interaction with *MKB for Economics*

Secondary Objectives

- MKB for Economics Building
- Economy Lexicon and Discourse Description for Linguistic Strategies Design
- Enrichment of Computational Dictionary for NLP with Semantic Information

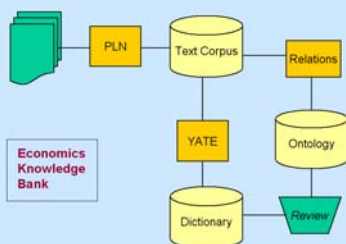
Other Related Research

- Bidirectional Re-use of Thesauri and Ontologies
- Lexical Semantics of Specialized Fields
- Multilexical Words and Collocations
- Adaptation of Terminology Automatic Extractor for Economy

TERMINOLOGIA – RECUPERACIÓ D'INFORMACIÓ – DISCURS ESPECIALITZAT

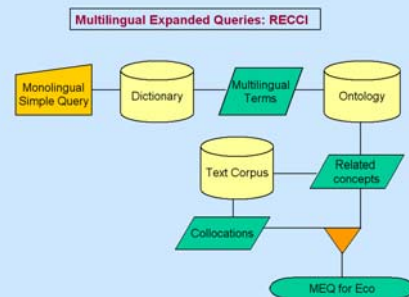
Knowledge Bank for Economics

- Modular
 - TEXTUAL CORPUS
 - ONTOLOGY
 - DICTIONARY / TERMINOLOGICAL DB
- Non Exhaustive: Experimentation
- Multilingual: Basque, Spanish, Catalan, Galician and English
- Re-use of Existing Sources



Expansion of Queries

- Tested Methods
 - From an Ontology or Lexical Hierarchy
 - From a Structured Textual Corpus
 - From an Intranet
 - From Keywords or Controlled Vocabulary
- Results
- Method Combinations



Projecte interuniversitari coordinat per la Universitat Pompeu Fabra (UPF) i participat també per la Universitat de Santiago de Compostel·la .

Subprojecte vinculat (4167): Creación e integración multilingüe de recursos lingüísticos en gallego para RI mediante estrategias de control terminològic i discursiu en àmbits comunicatius especialitzats. Investigadora Principal: María Paula Santalla del Río. Departamento de Lengua Española, U. Santiago de Compostela.

Vincles temàtics i de resultats amb TEXTERM 2: Fonaments, estratègies i eines per al processament i extracció automàtics d'informació especialitzada (BFF2003-02111). Investigadora principal: M. Teresa Cabré Castellví. IULA, UPF.